

## **GEMEINDE RITTEN**

### **VERORDNUNG NR. 30**

Betrifft: Pferdereitverbot und Fahrradverbot in Wiesen, Weiden und Wäldern

#### **DER BÜRGERMEISTER**

VORAUSGESCHICKT, dass bereits im Jahre 1988 die Verordnung Nr. 14 bezüglich Reitverbot auf einigen Wanderwegen am Ritten erlassen wurde und dass diese mit der Verordnung Nr. 5/1993, betreffend das Pferdereitverbot auf den Langlaufloipen am Ritten, ergänzt wurden;

FESTGESTELLT, dass sich der Pferdereitsport und das Bergradfahren in den letzten Jahre zu einem Breitensport entwickelt haben und erhebliche Ausmaße angenommen haben, wodurch eine Belastung für die Grundeigentümer entstanden ist und Schäden an Kulturgründen, Grasnarbe, Forstschäden und Erosionsschäden zu beklagen sind;

NACH ANHÖREN des zuständigen Assessors für Landwirtschaft und Forstwesen, die obgenannte Verordnung zu ergänzen und daher den Pferdereitsport und das Bergradfahren auch in Wiesen, Weiden/Almen, Wäldern, Kirchsteigen und Wanderwegen ohne festen Untergrund mit einer Breite von weniger als 2 m aus den vorgenannten Gründen, sowie aus Gründen des Landschafts- und Umweltschutzes unverzüglich zu verbieten;

Nach Anhören der Gemeindepolizei und der Forststation Ritten;

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindeordnung und diesbezügliche Durchführungsbestimmungen;

NACH EINSICHTNAHME in die Landschaftsschutzgesetze und in den landschaftlichen Gebietsplan Ritten und in das L.G. nr. 9/1977 über die Verwaltungsstrafen;

NACH EINSICHTNAHME in die neuen Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit G.D. vom 30.04.1992, Nr. 285;

#### **VERORDNET**

## **COMUNE DI RENON**

### **ORDINANZA N. 30**

Oggetto: Divieto di equitazione e di transito alle biciclette in prati, pascoli e boschi

#### **IL SINDACO**

PREMESSO che, già nell'anno 1988 è stata rilasciata l'ordinanza n. 14 concernente il divieto di equitazione a cavallo su alcuni sentieri del Renon e che essa è stata integrata con l'ordinanza n. 5/1993 concernente il divieto di equitazione a cavallo su tutte le piste a fondo a Renon;

ACCERTATO, che lo sport di equitazione a cavalli ed il transito con biciclette (Mountainbikes) si è sviluppato negli ultimi anni ad uno sport di massa e che ha assunto un notevole rilievo, creando un notevole aggravio per i proprietari dei terreni e danni al terreno culturale, al fondo erbe, danni alla foreste e danni di erosione;

SENTITO l' assessore competente per l'agricoltura e foreste di dover integrare la predetta ordinanza e di vietare pertanto immediatamente lo sport di equitazione a cavalli ed il transito alle biciclette anche su prati, pascoli, malghe, boschi, sentieri e passeggiate senza fondo consistente con una larghezza inferiore a 2 m per i motivi sopra esposti nonchè a causa della tutela del paesaggio e dell' ambiente;'

Sentita la relazione della polizia comunale e della stazione forestale di Renon;

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e le relative norme di attuazione;

VISTE le leggi sulla tutela del paesaggio ed il piano paesaggistico di Renon, nonchè la L.P. n. 9/1977 sulle sanzioni amministrative;

VISTO il nuovo Codice della strada, approvato con D.L. 30/04/1992, n. 285;

#### **ORDINA**

- |   |  |
|---|--|
| <p>1) In Ergänzung der vorhergehenden Verordnungen Nr. 14/88 und Nr. 5/93, das Pferdereitverbot und das Fahrradverbot auch in Wiesen, Weiden/Almen, Wäldern, Kirchsteigen und Wanderwegen ohne festen Untergrund mit einer Breite von weniger als 2 m sei es Gemeindegründe als auch Privatgründe;</p>  | <p>1) Il divieto di equitazione a cavalli; ed il divieto di transito alle biciclette anche su prati, pascoli, malghe, boschi, sentieri e passeggiate senza fondo consistente con una larghezza inferiore a 2 m sia di proprietà comunale che di proprietà privata;</p>   |
| <p>2) Das Pferdreiten und Radfahren ist weiterhin erlaubt auf allen öffentlichen Gemeindestraßen und auf allen Güterwegen laut Verzeichnis des ländlichen Straßennetzes. Ebenfalls erlaubt ist es auf Privatwegen und Privatgrundstücken, nach vorheriger, schriftlicher Erlaubnis des jeweiligen Grundbesitzers, welche bei Kontrolle vorzuweisen ist;</p> | <p>2) L'equitazione a cavalli ed il transito alle biciclette é tuttora acconsentito su tutte le strade pubbliche comunali e su tutte le strade interpoderali secondo l'elenco della rete stradale interpoderale. E' acconsentito pure su strade private e terreni privati, previa l'autorizzazione scritta da parte del rispettivo proprietario dei terreni. Tale autorizzazione deve essere esibita in caso di controlli;</p> |
| <p>3) Für etwaige Übertretungen werden folgende Verwaltungsstrafen festgelegt:</p> <p style="margin-left: 40px;">1. Übertretung Euro 51,65</p> <p style="margin-left: 40px;">2. Übertretung Euro 154,94</p> <p style="margin-left: 40px;">3. Übertretung Euro 516,46</p>  | <p>3) Per eventuali contravvenzioni vengono determinate le seguenti sanzioni amministrative</p> <p style="margin-left: 40px;">1<sup>a</sup> contravvenzione Euro 51,65</p> <p style="margin-left: 40px;">2<sup>a</sup> contravvenzione Euro 154,94</p> <p style="margin-left: 40px;">3<sup>a</sup> contravvenzione Euro 516,46</p>   |
| <p>4) Die Organe der öffentlichen Sicherheit und die Gemeindepolizei sind für die Überwachung und Einhaltung dieser Verordnung beauftragt sowie für die Kontrollmaßnahmen und Vorhaltung der etwaigen Verwaltungsstrafen;</p>   | <p>4) Gli organi della pubblica sicurezza e la polizia municipale sono incaricati per la sorveglianza ed osservanza di questa ordinanza, nonchè per i provvedimenti di controllo ed emissione di eventuali sanzioni amministrative;</p>  |
| <p>5) die gegenständliche Verordnung wird den Bürgern in der gewohnten Form durch Anschlag an der Amtstafeln im Rathaus und an anderen öffentlichen Orten bekannt gegeben sowie durch Aufstellung der diesbezüglichen Verkehrszeichen und Hinweisschilder , wie vom Straßenkodex vorgesehen.</p>  | <p>5) La presente ordinanza sarà resa nota ai cittadini nelle consuete forme in uso e mediante pubblicazione all'albo pretorio nel municipio ed in altri luoghi pubblici nonchè mediante esposizione della segnaletica di avvertimento, come previsto dal Codice stradale;</p>   |

Der Bürgermeister/Il sindaco  
Dr. Ferdinand Rottensteiner

Ritten/Renon, 16.05.1994